

Naročnina  
\$2.00  
na leto.

# CLEVELANDSKA AMERIKA

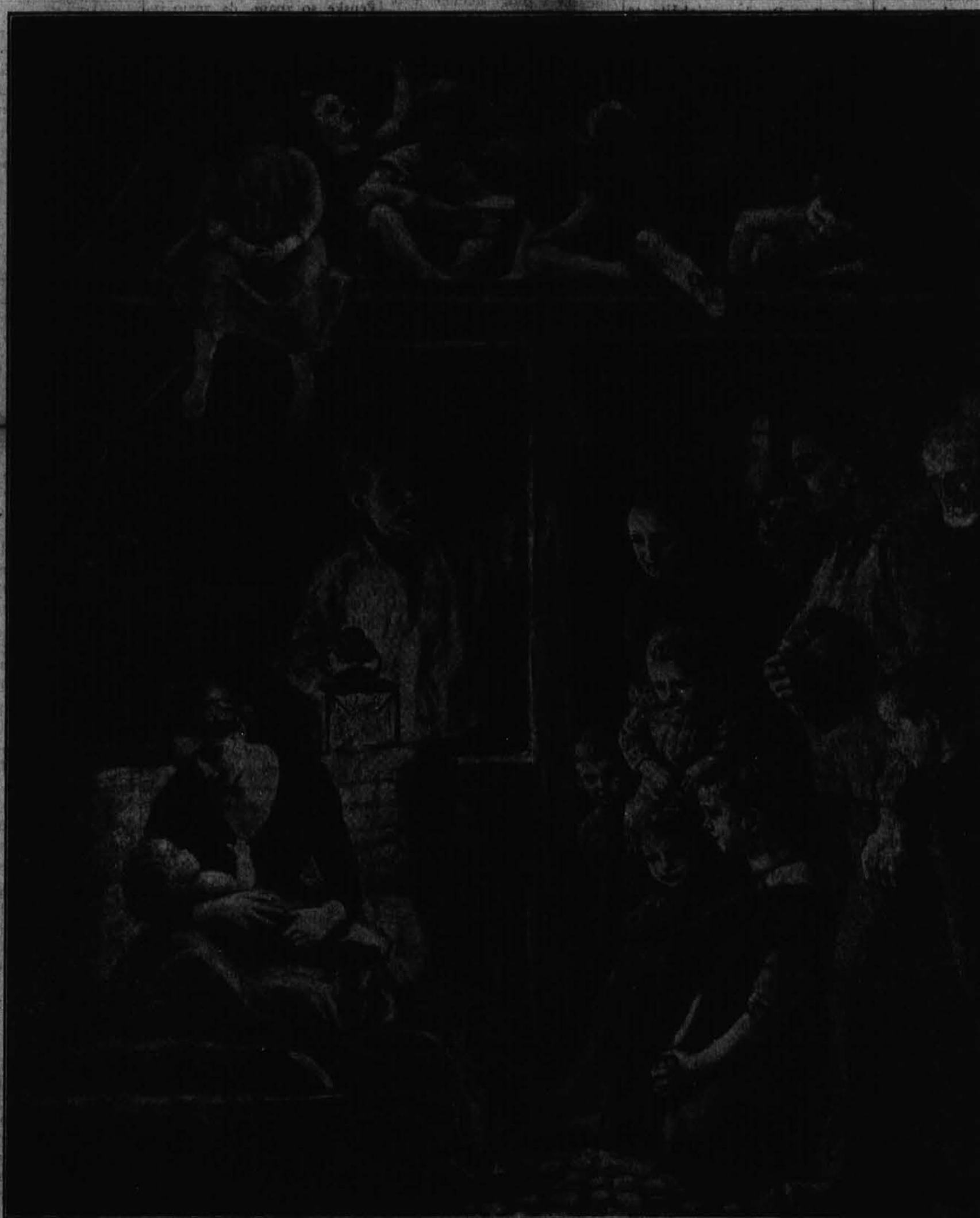
"Clevelandska Amerika"  
619 ST. CLAIR AVE. N. E.  
CLEVELAND, OHIO.

REV. 101. NO. 101

CLEVELAND, OHIO, V TOREK 21. DECEMBRA 1909.

Vol. II. LETO II

## VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE!



### Božični večer.

Na sredi gozda, v led vkovane,  
Stoje zelene smrečice;  
Na njih gore do ure rane  
Božične jasne svečice.

Z neba so angeljci povili  
Med nje premnogo svetlo zves  
Z'ata po njih so natrosili  
Kristalov dragocenih ymes.

In kot mokla v tajnih glasih  
Pogozdna bitja bi v nebo,  
Tako zveni m; rahlo časih  
Iz noči jasne na uho.

In kakor petje bi zvenelo,  
Igra po drevju glas stoter,  
Da v svetem miru gozd veselo  
Slavi božični svoj večer!









## RAZNO.

\* Velikomestna hči. — Na železniški progi Ehrwald-Garmisch so se pogovarjale tri ženske o neki živali, ki jo je videla ena izmed njih na slabo obiskanim sejmju v Leermos. "Ali o je baje tam navzočih več tacele eksotičnih živali." O. pisavala je ena njeno postavo in harvo sem in tja in slednjič ste ostali dve sklenili, da so do- tične živali gotovo bile mule. "Seveda, mul je v teh goratih krajih gotovo dosti." "Ne konju ni bila prav nič podobna se je razburjeno protivila tret- ja. Vprašanje je torej ostalo nerešeno, dokler ni zagledala ona dama na okrajni cesti kraj železnice enake živali. "Vidi- te, vidite, ona kmetica žene ravno tako žival", je vzdiknila in res bilo je — tele!

\* Kolega zločincev. — Gla- soviti francoski romanopisec Pouson du Terrail je posetil nekoč državno jetnišnico v To- ulonu. Uradnik, ki ga je spre- mljal, mu je opisoval vsakega posameznega zločince, kako se obnaša in kaj je storil zlega. Končno sta se ustavila pred ne- kim zločincem. "Kdo je ta?" vprašal je pisatelj. — "O, ta spada med znamenitosti naše kaznilnice", odgovori mu ura- dnik. — "Kaj pa je zakrivil?" — "Vprašajte ga sami, gospod Pouson du Terrail!" — Pisa- telj se je obrnil k kaznencu in ga vprašal: "Kaj ste storili, da so vas zaprli?" — Kaznjenec, ki je čul ime pisateljevo ga je porazljivo pogledal in odgovo- ril: "Mnogo manj, kot vi gos- pod romanopisec". — "Kaj naj to pomeni? Tega ne razu- mem," začudil se mu je roma- nopisec. — "Ali je to vendar popolnoma umljivo, jaz sem ubil samo enega človeka, a ko- liko ste jih vi s svojimi romani, tega ribčce ne prešteje."

Krvav dogodek po lovu. — V Koprivnici na Stajerskem sta se po lovu v soboto lovca Bračun iz Mrčnih sel in neki Oprešnik v gostilni sprla. Bra- čun je prvi odšel iz gostilne: kmalu za njim se je odpravil tudi Oprešnik, a se je takoj povrnil in se zgrudil nezaves- ten, ker je bil od več svinčenk od zadaj zadet. Dve. od kate- rih leži ena v črevesih, druga v pljučih, sta smrtonovarni. Bračuna so zaprli. Oprešnika na odpeljali v bolnišnico v Bre- žice.

Analfabeti na Hrvaškem na- raščajo. — Najlepši dokaz, ka- ko mažarski imperializem vr- ži svojo kulturno misijo med narodi, ki jih tišči v svojih kre- mpljih. Ljudsko šolo na Hr- vaškem je popolnoma nedosta- tno in od mažarsko vladnega režima izboljšanja pač ni pri- čakovati. Casopisje in posa- mezne politične stranke sicer že dolgo razpravljajo in raz- mišljajo o tem, kako pomoči ljudstvu na višjo kulturno sto- pinjo, a kaj temeljitega se še ni ukrenilo.

Poizkusil umoriti ženo in potem sam sebe. — Iz Trsta poročajo: 27letni pek Peter Straus, stanujoč v ulici Guar- dia, ki se je oženil šele pred e- nim mesecem, je pri živahnem burnem prepiru radi ljubosum- nosti v svojem stanovanju dva- krat z revolverjem ustrelil na svojo ženo in jo ranil v prsa. Takoj potem je dvakrat spro- žil revolver proti sebi v desno senco. Na strele so prihiteli vsi sossanovaleci, ki so oba so- proga našli ležeča sredi poto- ka krvi. Poklicali so zdravnika ki je dal oba nujno prenest v bolnišnico. Rane žene so lahke dočim so bile one moža jako nevarne in je ob 9. uri zvečer umrl.

Umrli je v Vojniku eden naj- starejših tržanov Jakob Antik.

## ROSIE STANKO,

6303 St. Clair Ave.

Slovenska moderna trgovina.



Izdeluje klobuke za gospe, gospodične in deklice, po naj- novejši modi ali pa po okusu. Velika izbira vedno v zalogi. Popravlja in olepša stare klobuke.

Velika izbira vencev za ne- veste in njena posebnost je: Vsaki nevesti pred poroko u- rediti lasne in tančico (šlajer) in venec.

Rojaki podpirajte rojakinjo Slovenko!

— VESELE PRAZNIKE! —

POZOR!



Edina slov. trgovina v Clevelandu z urami

je

POZOR!



Anton Samson,

6209 ST. CLAIR AVE.

Skrbno izbrano blago. Cene bolj nizke kot kje drug- je. Izvratno darilo za božič je lepa zlata ali srebrna ura, verižica, prstan, uhani, stenska ura i. t. d. Vse to blago dobite pri meni v moji zalogi. Pridite in prepričajte se sami.

— VESELE PRAZNIKE IN NOVO LETO! —

Vesele božične praznike in veselo novo leto! želi vsem Slovencem

M. SETNIKAR,



Se priporoča cenjenim društvom v najem svojih edino slo- venskih dvoran, na 6131 St. Clair ave. Dvorane so jako pri- pravne za društvene veselice, seje, poroke, zabavne večere, vo- jaške vaje i. t. d.

Moje dvorane so edino res slovenske v Clevelandu ter na najboljšem glasu. Nedavno so bile na novo predelane in okus- no opremljene. Vsa slovenska društva prirejajo veselice v mojih dvoranih.

Nadalje se pa priporočam cenjenim rojakom za obilen poset moje gostilne, kjer dobite vedno najbolj sveže pivo, mrzel pri- grizek, izvrstno sbrano žganje ter fine smodke. V svojih pro- storih imam tudi bilijard ter spodaj pa lepo keglijšče.

Rojakom se priporočam.



MIKE SETNIKAR,  
6131 ST. CLAIR AVE.

Hallo Joe! Dobro jutro Frank! Kako se imaš? Izvratno od- kar sem kupil pri Joe Gorniku na 6113 St. Clair Ave. novo obleko in klobuk, tedaj se pa že tako postavim, da vse pun- ce za menoj gledajo. Glej pesem sem zložil v počast JOS. GORNIKU. Nekaj sem že zadnji dan skupaj spravil; le poslušaj me:

Josip Gornik je slovenski krojač, V zalogi ima vedno tisoč dobrih hlač. Cele obleke po meri in narejene Na njih ni šike nobene.

Klobuke ima take kot kardinalske kape. Srajce, zavratnice lepe rokavice. Naj ženske ne gledajo vedno na lice. Pač pa kako se oblačiš, če dobro plačaš.

Pri Gorniku Josipu je dobra postrežba. Zatorej pri njem je lepa vdeležba. Kupci dohajajo neprestano v Josipov što. Saj ljudstva pri njem je vedno cel kor.

Prijatelj ne zabi, da Josip Gornik Je vsakega blaga dober zagovornik. Karkoli v blagu želiš, pri njem vselej dobiš. Če kupiš drugje, pa kikanje sam sebi pripiši!

Rojakom se priporočam, da posetijo mojo trgovino, kjer imam na izbiro obleke že narejene p najnovejšem kroju, ob- jednem pa izdelujem vsa krojaška naročila natančno po meri. Nadalje imam veliko zalogo z' malkih sukenj vseh mer in cen. Izvratne srajce za praznike in delavnice so vedno v moji trgovini. — Nadalje imam popolno zalogo moškega spodnjega perila, blago najfineje. Ovratnice, zavratnice, gumbi in vse, kar spada k moškemu perilu, se dobi vedno pri meni. Kdor kupi v moji trgovini, dobi blago, ki človeka naredi "športa". — V zalogi imam fine, moderne klobuke po zelo nizki ceni, pa tudi jako lepe zimske kape. Popravljam tudi obleko ter jo naredim kot novo. — Rojaki, ne hodite kupovati k tujcem, ko imate dobro slovensko prodajalno, ki vam nudi vse še veliko bolj po nizkih cenah kot židovski trgovci. Podpirajte domače ljudi, ki vas poznajo tudi v sili. — Vsem mojim odjemalcem, kakor tudi vsem clevelandskim Slovencem voščim

Vesele božične praznike in srečno novo leto, da bi se mnogokrat vidili v moji prodajalni. Ne zabite naslova

Slovenska trgovina  
moških oblek

JOE GORNIK

6113 St. Clair  
Ave. N. E.



## BOJ ZA SOLO V FRANCIJI.

Zadnja predzrna in nesramna nakana francoske frama-  
sonske vlade, ki gre za tem, da  
iztrga katoličanom najdragoc-  
nejšo svetinjo; otroke ter jih v  
svojih protiverskih šolah pre-  
parira za podlo prostozidarstvo  
ki tako neusmiljeno razjeda  
možeg francoskega naroda —  
nakana je končno zbudila še  
verno ljudstvo k odporu. Na  
celi črti se dvigajo ljudske  
možice k slovesnim zborovan-  
jem in protestom ter prisegajo  
na prapor cerkve, največje do-  
stojnice in zaščitnice Francije.  
Tako se je nedavno vršil kon-  
gres "Katoliške Unije" za škof-  
a Mont-de-Marsan, ki je bil  
slajno obiskan in ki je vladil  
poslaj sledeče krepko izražene  
zahteve: "Zahtevamo celo in  
svobodo, ki gre vsake-  
mu Francozu. Katoličani smo  
za nikdar brezpravni sužnji.  
Najsvetejša, najnedotakljivejša  
svoboda je svoboda vesti. Ot-  
roci se morajo vzgajati v smi-  
slu njih krstnih obljub. Spo-  
štovaje pred dobrimi nauki, za-  
ščevanje pa slabim in prepo-  
danim fenjigam. Cesarjem  
politič; je zaničevanja vreden  
neprimerno bolj še cesari-  
nem v šoli. Prisegamo, da se  
bomo nikdar pokorili krivič-  
nim postavam. Boljši je klic  
večnin pod nožem, kot pa ma-  
kati molke pod kloroformom."  
Vse to krepke in jasne besede,  
katerih naj framaonstvo ne  
sliši, da so govorjene vetru...  
Francosko ljudstvo, enkrat u-  
stveno v dnu svoje vesti, —  
bo mirovalo, dokler te sra-  
note, te žalitve ne maščuje in  
izpere s svojega narodnega  
tesa. Ne bo sicer lahak nje-  
voj, predolgo je spalo, pre-  
dugo s prekrizanimi rokami  
medalo gospodarstvo strupe-  
nega internacionalnega frama-  
sonstva, ki si je ravno v njego-  
vi sredi napravilo gadjje gnez-  
do, od koder sika sedaj svoj  
strup na vse strani sveta ter se

pase na zdravju in krvi fran-  
coskega ljudstva. Ne bo lahko  
spraviti klike iz tega gorkega,  
razkošnjega gnezda, toda toli-  
ko je gotovo, da je ljudska  
vest, enkrat vzbujena, nepre-  
magljiva, njena zmaga nevzdr-  
žna. Upati smemo in moramo  
da ni daleč čas, ko se interna-  
cionalno svobodomiseltvo ne  
bo moglo več biti ob prsi in  
kazati na svojo Francijo, da ni  
več daleč čas, ko se zruši nje-  
ga prestol v zgodovinskih pa-  
riskih državnih palačah....

Z velikanskim navdušenjem  
je francosko ljudstvo sprejelo  
besede Pija X., s katerimi se  
je obrnil na francoske romarje  
ob svojem škofovskem jubile-  
ju in ki so veljale vsemu fran-  
coskemu narodu kot poziv na  
odpor proti onim, ki mu hoče-  
jo vklemiti vest in ga oropati  
najsvetejših pravic. Ne bo za-  
stojni ta poziv, to ve svet in to  
vedo tudi framaonci. Pišejo o  
tem govoru papeža, da je na-  
poved boja; to pa ni res, mar-  
več hoj je napovedalo francos-  
ko framaonstvo cerkvi, ki je  
še sedaj v skrajnem trenutku  
boja sprejela, ker ga je morala  
sorejati ali pa pustiti poteptati.  
Neodvezna dolžnost cerkve je  
bila, da je dvignila svoj glas za  
svobodo svojih vernih, za čas-  
no in verno srečo njih nedol-  
žnih otrok. Temu klicu cer-  
kve, temu glasu Pija X. je fran-  
cosko ljudstvo radostno odprlo  
svojo dušo in se združilo pod  
nagravni in slavni svoj prapor.  
Za Boga, cerkev in domovino.

En glas gre danes med fran-  
coskimi katoličani: Ločitev šol  
od države! Po istem Bri-  
andovem načrtu, kakor se je  
kleru vzelo privatno premo-  
ženje, naj se razdeli premožen-  
je državnih šol čisto nepristran-  
sko med okrožja in občine.

Ravno tako nepristranko naj  
se razdeli državni proračun na  
vse šole in tudi ni protivno  
laški šoli, ampak ono hoče svo-  
bodo vzgoje za svoje otroke

in ne dopusti monopoliziranje  
šole v brezbožne framaonske  
svrhe. Zato pa ločitev šole  
od države! Ta odločni klic ka-  
toličanov je framaonstvo po-  
ponomo zmedel, kakor brez u-  
ma besne in groze cerkvi, ki  
napoveduje boj. Toda gospo-  
da naj bo uverjena, da je to še-  
le začetek, glavni obračun bo  
ostrejši in neizprosnejši. Ver-  
no francosko ljudstvo šele zhi-  
ra in urejuje svoje vrste z do-  
sedanjimi svojimi zatiravci.

\* **Moč lasu.** Ze starim nara-  
dom je bilo znano, da ima las  
veliko trpežnost in moč. Las  
niso smatrali samo za okrasje  
žene, marveč so jih mnogokrat  
uporabljali tudi v praktične svr-  
he. Pri napadih na sovražni-  
ka so se posluževali nekakšnih  
strojev, ki so z vrvmi spleteni  
iz ženskih las, metali na sovra-  
žnika kamenje. To seveda ni-  
so bili lasje svobodnih žen,  
marveč lasje, ki so jih porezali  
sužnjam. Kadar je pa bila si-  
la velika, tedaj so tudi svobod-  
ne žene, da celo plemkinje, da-  
le svoj kras v vojne namene.  
V novjšem času so začeli fran-  
coski učenjaki preskušati moč  
asu. Dognali so, da drži sred-  
nje močan las 178 gramov, ne  
la hi se utrgal. Ako vzamemo  
da je na glavi povprečno 30.  
000 las, (seveda ne na vsaki-  
potem vidimo da lahko drži  
ženska frizura pet centov.

## RAZNO.

\* **Ali je rja strupena?** — Se  
danes mislijo mnogi, da je rja  
strupena, posebnost če je prišla  
na rano. To je čisto napačno.  
Rja sama na sebi ni strupena  
in ne zastruplja, če se jo uživa  
in tudi ne, če je prišla nepo-  
sredno v rano. Samo koščki  
železa, ki so prišli v dotiko z  
očesom ali rano, zastrupljajo  
in je nevarno, če se jih ne more  
spraviti ven. Železno rjo in po-

dobne spojine železa celo za-  
pisujejo zdravniki in je v mar-  
sikakem slučaju sploh neob-  
hodno potrebna. Ali vendar je  
na zgornji trditvi nekaj resni-  
ce: rja naredi navadno na sla-  
bo spremljenih železnih pred-  
metih in ti so potem gotovo  
topi, skrhani in umazani. Ra-  
ne, ki jih povzroči tako orodje  
so seveda navadno nepravilne,  
zmečkane in predvsem zama-  
zane z povzročiteljs gnojenja.  
Vse to pomaga do okalnega  
vnetja in gnitja in v slabih slu-  
čajih celo do spojnega zastup-  
ljenja.

\* **Ni vedel.** — Priprosti fran-  
coski kmetič je bil poklican v  
nedeljo pred sodnijo, da se za-  
govarja o neki zadevi. Toda  
mesto v nedeljo jo prišel v po-  
nedeljek jutraj. "Kje si bil pa  
včeraj?" zareži nanj sodnik.  
"Včeraj je bil dan božji," od-  
govori mirno kmetič. "Tukaj  
sem jaz tvoj bog," pravi sod-  
nik. Čez nekaj časa ga vpraša  
sodnik: "Kako se pišeš?" Kme-  
tič molči. "Kako se pišeš?" za-  
reži drugič sodnik. Kmet mol-  
či. To razkači sodnika, da še  
bolj jezno zaupije nad njim:  
"Ali ne slišiš? Kako se pišeš?"  
"No, lep bog ste, če še mojega  
imena ne veste," je bil odgo-  
vor. Sodnik je mirneje govo-  
ril z odločnim kmetičem.

\* **Ženska gimnazija na Tur-  
škem.** — Iz Carigrada se po-  
roča, da namerava turška vla-  
da zgraditi v malem kraju Fun-  
duki pri Carigradu turško žen-  
sko gimnazijo. Vlada je pro-  
stor za gimnazijo že kupila in  
se pogaja za stavbno gradivo.  
Gimnazija bo urejena po sred-  
njeevropskem vzorcu.

\* **Židi se množe v Sibiriji** ze-  
lo hitro. Pred nekaj leti so pri-  
šli židje v Sibirijo samo kot  
nrognanci, a sedaj se jih dobi  
ob vsakem koraku. V njiho-  
vih rokah je cela trgovina, in-  
dustrija, v nekaterih mestih tu-  
li uprava. V Čelabinsku je ce-  
lo župan žid.

Vesele božične pra-  
znike želi

J. ŽELE

Zahvaljujem se vsem odjemal-  
cem za naklonjenost v pretečenem  
letu ter se priporočam še nadalje.

Upam, da bodem mogel z naprej še bolj-  
še postreči, kot dosedaj ker moja trgovina  
je napolnena z vsakovrstnim najmoder-  
nejšim blagom. Nadalje naznanjam, da  
imam svojo lastno kočijo za svatbe, krste  
izlete in pogrebe.

JOSIP ŽELE,

trgovina z železnino in pohištvo.

6106-08 St. Clair Ave.

Srečno novo leto!

## Vesele božične praznike in srečno novo leto!

Še nekaj dni manjka do Božiča, torej vsakdo prihititi v mojo  
prodajalno, ter si nakupi lepih in cenih srajc, ovratnikov za-  
vratnic ter spodnjega perila. Nadalje se priporočam v na-  
kup moških oblek, narejenih po meri in modi. Vsaka moja o-  
bleka je garantirana dobra, najnovejšega kroja ter trpežna.  
V zalogi imam tudi že narejene obleke. V zalogi imam de-  
žnike, moderne klobuke in zimske kape. Poleg vsega tega pa  
še drugih stvari, ki se potrebujejo pri moškem perilu. Kdor  
kupi pri meni, si prihrani denar. Rojaki, podpirajte domače  
trgovce, ki vas poznajo v sili, in ne hodite k drugim, ki vas  
samo poznajo za drag denar. Posebno priporočam Sloven-  
cem mojo veliko zalogo zimskih sukenj.

Slovenska trgovina

JOHN GORNIK,

6105 St. Clair Avenue,  
Cleveland, Ohio

## RAZNOTEROSTI.

Cela družina umorjena in  
 znojena. — V Požeslaviu na  
 meškem Poljskem je nedo-  
 bil a sekro celo družino kne-  
 za Waszilewskiego. Sam je  
 padel v začelju na oba brata  
 Soltysiaka, da sta ubila lastne-  
 ga očeta, svaka, sestro in pet  
 bratrancev, oziroma sestričen  
 a sekro, otrokom sta pa se pre-  
 rezala grla. Državni pravdnik  
 iz Ostrova je bil pretleto so-  
 boto na lico umora, a ni mogel  
 pobiti o morileh nohenega sle-  
 du. Nato so poklicali iz Gra-  
 denca dva detektiva z dvema  
 policijskima psoma. Enega psa  
 so izpustili, šel je na polje a  
 je zgrbil sled, ker je bila njiva  
 na novo zorana. Pri plugu s  
 katerim je oral eden bratov  
 Soltysiakov, je pes zopet za-  
 voljal sled, kateri je sledil, dok-  
 ler ni obstal pred Soltysiakom  
 ter ga začel oblatati. Drugi  
 brat je bil istočasno v bliž-  
 njem mestu Plešnu. Sumljivo  
 je bilo to, da domači pes ni la-  
 gal, ko se je zgodil umor, in se  
 ne more vsled tega sklepati, da  
 je izvršila zločin kaka psa zna-  
 na oseba. Oba brata so zaprli.  
 Brata sta se tožarila pred so-  
 dnijo s svojim očetom, oziro-  
 ma svakom, a tožba je za nju  
 slabo izpadla. Umorjeni otro-  
 ci so bili stari od štirih do 14  
 let. — Sedaj se poroča iz Po-  
 znanja, da se je izkazal sum ki  
 je padel na oba Soltysiaka vs-  
 led policijskega psa, kot popol-  
 noma neutemeljen. Brezdvom-  
 no je izvršil dejanje nek rus-  
 ki dezertir, za katerega je se-  
 daj razpisana nagrada 1000  
 mark.

Slovensko-angleška slovnica  
 slovensko angleški tolmač, in  
 angleško slovenski slovar je  
 dobiti za \$1.00 pri V. J. Kubel-  
 ka, 538 W. 145ta cesta New  
 York, N. Y.



Prosimo, da sprejmete na-  
 še najiskrenejše častitke za  
 srečne praznike in veselo  
 novo leto!

CLEVELAND'S ECONOMY CENTER.  
**Bailey's**  
 THE BIG STORE

**Frank Butala,** slovenska prodajalna čevljev za  
 moške in ženske. Postrežba jako  
 uljudna in točna. — Kojakom se priporočam v obliki pos t moje prodajalne, kjer si lahko vsakdo  
 z cene po sv ji volji. Cene jako nizke, toda blago je najboljšo.  
 Želim vsem srečne praznike!  
**FRANK BUTALA, 6220 St. Clair ave.**

**JOSEPH H. MILLER,**  
 917 Woodland Avenue.

Slovenec najbolj poznana veletrgovina  
 najboljšega žganja, najboljših pijač vse vrste.  
 Naše srodke so priznane ene najboljših. Mno-  
 goletno prijateljsko občevanje s Slovenci je vz-  
 rok, da slednji kupujejo pri nas.

Naznanjam tudi, da sem odprl na 917  
 Woodland ave. blizu Erie St. veliko moderno  
 krmo, kamor so prijazno vabljeni Slovenci, ka-  
 dar imajo opravilo v mestu. Imam tudi sloven-  
 skega točaja, Mr. Henry Zalokarja.

**Srečne božične praznike!**

**Jos. H. Miller,**  
 917 Woodland Ave.

**Nekateri ljudje skušajo posnemati Se-  
 verova zdravila, toda posnemati ne mo-  
 rejo njih učinka.**

## Severova družinska zdravila

so podarila zdravje, kjer je bila bolezen, srečo, kjer so bile bolečine, in danes je ime SEVERA  
 skoro gospodinjstvo potrebna beseda. V naših shrambah imamo tisoče pisem, ki pričajo, da so  
 Severova zdravila rabila z najboljšim uspehom v vsaki državi Unije in v mnogih krajih Cana-  
 de in Mexice.

**ALI KASLJATE?** SEVEROV BALZAM ZA PLJUČA bo pregel vaš kašel hitreje kot kaj  
 drugega. Balzam je izvrstno zdravilo za pljuča in grlo. Cena 25 in 50¢  
**NE ZANEMARJATE PREHLADA!** Severove TABLETE PROTI PREHLADU so že  
 večkrat ozdravile prehlajenje v eni sami noči. Pametno je, če imate te tablete in naš  
 pljučni balzam ob tem letnem času. Cena 25 centov.  
**ZA VSAKI DAN IN VSACEGA!** SEVEROVO ZDRAVILNO KOŽNO MILO je rabljeno  
 vsak dan pri tisočih družinah. Ali pri Vas? Izvrstno za kopanje otroka, za britje  
 in umivanje. Obvaruje kožo pred bulami in izpahi.  
**ALI STE POSKUSILI TO?** SEVEROV ANTISEPSOL ima različno rabo. Če ga nekoli-  
 ko raztopite v vodi je dober za izmivanje ust, izmivalno vodo in za duš. To zdravilo  
 razkužuje in ozdravlja.  
**GLAVOBOL?** SEVEROVI VAFERJI za GLAVOBOL IN NEURALGIJO slednje takoj  
 ozdravijo. Delujejo prijetno, ne da bi razburjali želodec. Samo poskusite jih! Nik-  
 dar se ne boste jezili. Cena 25 centov.  
**BODITE ZDRAVI IN MOČNI!** SEVEROV ŽIVLIENSKI BALZAM je pravo zdravilo za  
 vse bolne, slabe in zdelane osebe. Popravi mnogo napak v želodcu, jetrah ter dela  
 novo, bogato kri. Posebno vredno za slabe žene in mlade deklice. Pišite po našo  
 knjižo: "Zdravje za žene," damo jo zastonj. Cena balzamu 75 centov.

### PRIHRANI ZDRAVNIKOV RACUN.

"Mi smo rabili Severova zdravila celih sedem let, nam piše Mr. John Bunk iz Walsen, Colo."  
 "Prepričan sem se, da so čudovita zdravila in prepričan, da so mi prihranila že mnogo denarja  
 za zdravnika."  
 piše Mr. Avgust Kubiszewski iz Wilno, Ont. Canada "in čestitajte moje ime spodaj, da lahko vsi  
 zvedo, kako čudovito so mi Severova zdravila pomagala in se drugim iz moje družine. Jaz  
 se vam ne morem zahvaliti dovolj za vaša zdravila in za vaše nasvete."

SEVEROVA DRUŽINSKA ZDRAVILA SE PRODAJAJO PRI VSEH LEKARNARIJH

Zdravje in holezen so telesni pogoji od katerih zavisi rariost in bolečina, uspeh in neuspeh  
 Zdravje je neobhodno potrebno, da uresničimo svoje namene; bolezen pa uniči najboljše na-  
 mene in dalekosežne cilje.

Zdrava pamet nas uči, da ohranimo zdravje kadar ga imamo; previdnost pa zahteva, da  
 rabimo najboljša zdravila, kadar smo bolni.

Vsako ime Severovih zdravil je skrbno pripravljeno in za posebno bolezen ali za vrsto  
 bolezni, za katero ga priporočamo. Če vas kaj boli, kupite Severova zdravila. Ona vas oz-  
 dravijo.

**VEČINA LJUDI POTREBUJE SEVEROVO PLJUČNO IN JETRNO ZDRAVILLO.** Hr-  
 bitna bolezen, slaba jetra, pljučni neredi, in nerednost pri scalni kislini vse to hitro  
 zgine, če poskusite to zdravilo. Onoozdravi vaše živce, kar pomeni tudi zdravo srce  
 čisto kri in zdravo telo. Cena 50¢ in \$1.00.  
**KAJ PA JE Z ŽELODCEM?** SEVEROVA ŽELODCNA GRENCICA ima isto v sebi, kar  
 potrebuje vaš slabi želodec, slab okus in neredna prebava. Kupite eno steklenico  
 danes, povžite en požirek pred vsako jedjo in kmalu boste občutili posledice. \$1.00  
**VELIKO V ENEM; SEVEROVO OLJE SV. GOTHARDA** je nadomeček za mnoga zdravi-  
 la. Za revmatizem, živčne bolečine, ohromelost, napetje, vnetje in mnogo drugih bo-  
 leznij, kjer se potrebuje zdravila, ki zamori ali vsaj olajša bolečino. Cena 50 c.  
**NE ZAVRŽITE TEGA!** SEVEROVO REVMAČNO ZDRAVILLO nevtralizira scalno kis-  
 lino, ki povzroča revmatizem, katerega prežene povsem naravnim potom ter tilko za-  
 brani revmatizem in križne bolečine. Cena \$1.00.  
**"JAZ NISEM VEDEL"**

da bi mi lahko kaj pomagalo, ko sem bil bolan, toda Severova zdravila so mi pomagala. Ima-  
 jo čudovit učinek. Mi se zatečemo k Severovim zdravilom, če v naši družini kdo zboli. Ta  
 res pomagajo.

Mrs. A. Hanousek, Dallas, So. Dac.

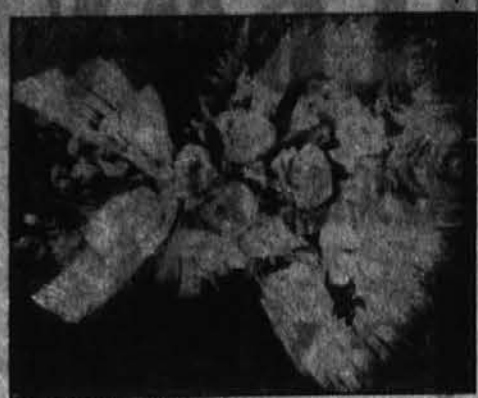
### PO VSEH ZJEDINJENIH DRŽAVAH.

**VARNOST:** Vselej zahtevajte Severova družinska zdravila. Glejte na ime na vsakem za-  
 vitku. Večini lekarnarjev je poštena in vam bodo dali prava zdravila, če jim poveste.  
 Drugi pa bodo poskušali, da vam dajo ponarejene izdelke, ki jim prinesejo nekaj cen-  
 tov več dobička, po vašem zdravju ne pomagajo. Pomnite, NICESAR DRUŽEGA ni  
 TAKO DOBREGA! Vi potrebujete Severovega. Zahtevajte vedno SEVEROVA.  
 Ali že imate na š ALMANAK za leto 1910? Če ne vprašajte svojega lekarnarja za eno iz-  
 dajo. To je ZASTONJ. Obesite ga v svoji hiši. Rabili ga bode celo leto. Mi mislimo, da  
 je to najboljša knjiga, ki se rabi leto in dan. Zdravniški nasvet zastoni. Naš zdravni-  
 ki oddelek bo odgovoril vaša pisma točno in popolnoma. Naslovite svoja pisma na

**W. F. SEVERA CO.** CEDAR RAPIDS,  
 IOWA.

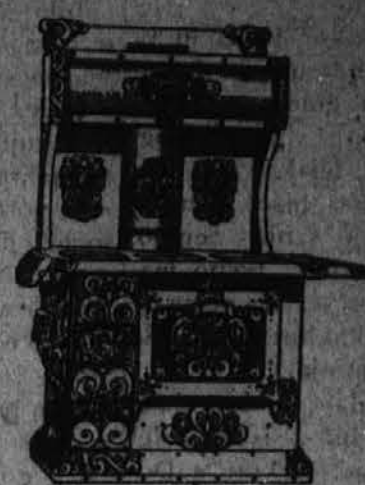






Mi prodajamo umetne cvetlice

# A GRDINA



**Ambulanca pogrebni Zavod in vozovi**  
**Pohištvo, železnina in stekleno blago.**

**Največji slov. pogrebni**



**v mestu Clevelandu.**

**ODPRTO PO NOČI IN PO DNEVU**

Pokličite telefon: CUY. CENT. 1381 ali BELL. EAST 1060-L

**Naše delo in cene Vas zadovoljijo.**



**Ambulanca za hitro delo.**

Čast imam sporočiti slavnemu občinstvu, da sem dosegel, kar sem že zdavnje želel: Namreč, da zamorem v polni meri moje trgovske dolžnosti spolnovati, bodisi pogrebe ali druge posle; vse naredim v zadovoljnost naših rojakov. Ambulanca je noč in dan pripravljena; pri nas je vedno odprto. Imamo tudi oba telefona; pokličete nas lahko kadar hočete, in ako operatorji rečejo, da ne odgovorimo, povejte jim, da morajo nas poklicati, ker mi smo pripravljeni noč in dan, da ustrezemo našim odjemalcem.

Imamo uposlenih vedno 6 uslužbencev. Na razpolago imam tudi 7 finih konj, katere si lahko izberete prav po svoji volji. Za vse stvari so pri nas najnižje cene kot jih ne morete dobiti nikjer drugje. Naša trgovina in naša dela govore sama za sebe, torej nam ni treba še več razlagati. Od zibel do groba, po zimi in po letu, ponoči in po dnevu, vedno smo pripravljeni, da ustrezemo svojim odjemalcem.

Za leto 1910 smo dobili 2000 krasnih koledarjev, katere damo vsem zastoj, ki se zglasijo v naši prodajalni. Kdor hoče dobiti koledar, naj se zgasi hitro, ker dasi je zaloga ogromna, hitro prejenjuje, ker imamo toliko odjemalcev.



**Mi imamo najboljše vozove za vsake prilike.**



**Srečne in vesele praznike želim vsem Slovencem.**

**6127 St. Clair Ave. N. E.**



**Cleveland, Ohio**





# BRATA KAUSEK,

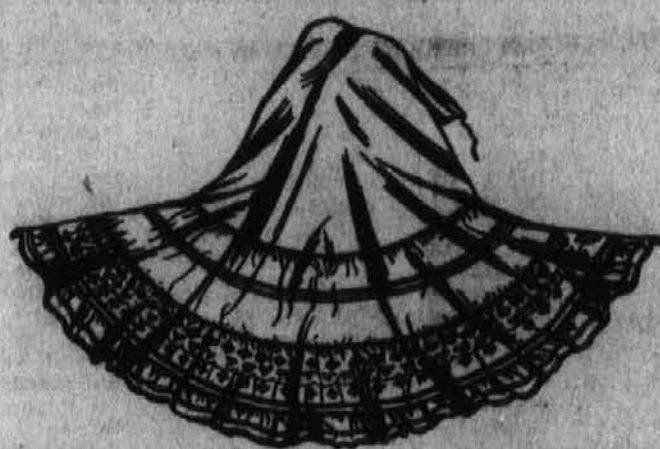
## NAJVEČJA SL. TRGOVINA

6202-04 St. Clair Ave., vogal Norwood Rd.



Ako se hočete prepričati, da je naša prodajalna res največja in popolnoma novo-moderno urejena, pridite in pripricali se bode.

**Nekaj naših posebnosti za praznike.**



Ženska spodnja krila dobite edino le pri nas, ki jih smete primerjati z drugimi trgovinami. Izdelujemo jih sami, kakor kdo želi. Zaloga je znatno povečana. Spodnja krila dobite v vseh številkah in barvah, kakor tudi v različnem blagu. Cene vedno nižje kot drugot ali v mestu. — Istotako smo našo zalogo preteznikov (modercl) znatno povečali, katerih imamo sedaj v vseh barvah in kvalitetah za vsaki denar. Kdor ne veruje, naj pride pogledat in prepričal se bode na lastne oči.



Slišali ste že, da smo našo trgovino založili tudi z čevlji za moške ženske in otroke. Čevlji so iz najbolj tovarne in finega usnja. — Pridite in se prepričajte. — Tudi zalogo klobukov za dame, kakor za gospode smo znatno povečali, tako da zadovoljimo vsakega, ki se zgleda pri nas. — Popravljamo in olepšamo stare klobuke. — Nadalje imamo veliko zalogo modnega blaga, krznine, nogavic, rokavic in raznovrstnega lepotečja za klobuke, okraske in zlatiino za neveste prstane, uhane, zapestnice, poročne obleke, vence i. t. d.

Našo klet smo spremenili v popolno trgovino v kateri dobite raznovrstno hišno in kuhinjsko posodo od 5 do 100. Velika zaloga raznovrstnih igrač za otroke, steklenine, vse po zelo nizki ceni. Pridite sedaj!

**DOBRO BLAGO — CENE NAJNIŽJE IN SAMO ENE — ZA GOTOV DENAR!**

**VSIM NAŠIM ODJEMALCEM IN ODJEMALKAM VESELE BOŽICNE PRAZNIKE.**

# BRATA KAUSEK,

6202-04 St. Clair Ave. vogal Norwood Rd.



Velika izbira ženskih predpasnikov v vseh krojih in merah. Ako si zberete blago vam naredimo obleko ali samo predpasnik.



Marsikatera mati želi za praznike postreči svojemu otroku z lepo in gorko površno zimsko suknjico. Pri nas jih dobite v veliki izbiri in najnižji ceni.



Največja zaloga površnih zimskih sukenj za gospe. Cene vedno nižje, kakor drugot. Moda najnovejša.



Vprašajte vašo sosedo in povedala vam bo, da naše obleke so najbolj trpežne in kupite jih vedno ceneje kot v mestu. Izdelujemo tudi obleke po meri in naša posebnost je obleke za neveste.

